

FR

**contact**<sup>®</sup>  
Auszeichnungssysteme



**Mode d'emploi**  
**Étiqueteuse manuelle premium**  
**L, XL et XXL**

## Liens :

Remplacement du rouleau d'étiquettes de l'étiqueteuse manuelle contact premium L :

<https://www.youtube.com/watch?v=lcDY4o-gt5Fs>



Remplacement du rouleau d'étiquettes des étiqueteuses manuelles contact premium XL et XXL :

<https://www.youtube.com/watch?v=8sXy-bXjJb8>



Remplacement du rouleau encreur des étiqueteuses manuelles contact premium L / XL / XXL :

<https://www.youtube.com/watch?v=8DY-qh4iOb2Q>



De plus amples informations peuvent être trouvées sur:

<http://www.contact-online.de/en/service/brochures/>



## Sommaire

1	Fonction du produit .....	4
1.1	Fonction.....	4
1.2	Utilisation .....	4
1.3	Structure .....	4
2	Nature du mode d'emploi .....	10
2.1	Groupe-cible .....	10
2.2	Utilité du mode d'emploi.....	10
2.3	Symbologie .....	10
2.4	Conservation .....	10
3	Sécurité générale .....	12
3.1	Avertissements .....	12
3.2	Utilisation conforme à la destination .....	14
3.3	Mauvaise utilisation prévisible .....	14
3.4	Obligation de l'exploitant .....	14
3.5	Obligation de l'utilisateur .....	14
4	Conception du produit.....	16
4.1	Déclaration de conformité CE.....	16
4.2	Transport.....	16
4.3	Stockage.....	16
4.4	Variantes .....	18
4.5	Dimensions et poids.....	18
4.6	Montage.....	18
5	Utilisation du produit.....	20
5.1	Réglage de l'image d'impression .....	20
5.2	Étiquetage .....	22
5.3	Élimination des erreurs .....	24
5.4	Élimination des déchets .....	24
6	Entretien du produit .....	26
6.1	Nettoyage .....	26
6.2	Remplacement de pièces .....	26
6.3	Remplacement du rouleau encreur....	28
6.4	Remplacement du rouleau d'étiquettes .....	32
6.5	Remplacement du tiroir de cliché .....	38
7	Consommables, accessoires .....	41
7.1	Rouleaux d'étiquettes .....	41
7.2	Rouleaux encreurs.....	41
7.3	Tiroir de cliché.....	43

# 1 Fonction du produit

## 1.1 Fonction

L'étiqueteuse manuelle imprime et délivre des

étiquettes.

## 1.2 Utilisation

L'étiqueteuse manuelle est conçue pour une utilisation à une seule main.

Utilisez uniquement les rouleaux d'étiquettes *contact* et les rouleaux encres *contact* d'origine. Vous éviterez ainsi tout dysfonctionnement et tout endommagement de l'étiqueteuse manuelle, voir chapitre « 7 Consommables, accessoires », page 41.

## 1.3 Structure

### Étiqueteuse manuelle fermée



1. Poignée
2. Tête d'impression
3. Index
4. Bouton de réglage
5. Couvercle avant fermé
6. Boîtier de la tête d'impression
7. Bouton d'arrêt
8. Fond fermé
9. Manche

Figure 1 Étiqueteuse manuelle fermée - vue de côté



1. Roue de transport
2. Rouleau de renvoi
3. Broches de guidage
4. Rouleau presseur

Figure 2 *Étiqueteuse manuelle fermée - fond*



1. Encoche de l'index
2. Index
3. Bouton de réglage
4. Tiroir de cliché dans le compartiment à cliché (accessoire disponible en option)
5. Ressort

Figure 3 *Étiqueteuse manuelle fermée - tête d'impression*

## Étiqueteuse manuelle ouverte



1. Tourillons
2. Rouleau encreur
3. Languette de guidage
4. Encoche
5. Bras oscillant

Figure 4 Étiqueteuse manuelle ouverte - couvercle avant



1. Fond ouvert
2. Rouleau d'étiquettes inséré (étiquettes)
3. Rouleau presseur

Figure 5 Étiqueteuse manuelle ouverte - fond

## 2 Nature du mode d'emploi

### 2.1 Groupe-cible

Les utilisateurs de l'étiqueteuse manuelle doit être âgés de 16 ans au moins.

L'étiqueteuse manuelle est destinée à un usage uniquement professionnel.

### 2.2 Utilité du mode d'emploi

Le présent mode d'emploi sert à garantir un maniement sûr et efficace de l'étiqueteuse manuelle.

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'étiqueteuse manuelle.

### 2.3 Symbologie

#### Informations relatives à la sécurité

**⚠ ATTENTION** Signale une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures corporelles légères à modérées.

**AVIS** Signale une situation pouvant entraîner des dommages matériels.

**i** pour toute information/remarque/astuce supplémentaire

#### Actions

1. Étape (numérotée)
  - ♦ Résultat intermédiaire
  - ✓ Résultat

#### Énumérations

- 1er niveau
  - 2e niveau

### 2.4 Conservation

Conservez soigneusement ce mode d'emploi. Mettez le mode d'emploi à la disposition de tout utilisateur de l'étiqueteuse manuelle.

Transmettez le mode d'emploi au nouveau propriétaire lors de la vente de l'étiqueteuse manuelle.

## 3 Sécurité générale

### 3.1 Avertissements

#### ATTENTION

**Risque de blessures dues à des pièces cassées.** Ne jamais dévisser l'étiqueteuse manuelle. Si l'étiqueteuse manuelle vous paraît défectueuse, retournez-la au fabricant. Utilisez l'emballage d'origine. Vous pourriez vous blesser avec des pièces cassées.

**Risque de pincement des doigts/de la peau par inattention.** Déplacez le bouton de réglage à l'aide du pouce et de l'index. Vous risqueriez sinon de vous pincer la peau.

Fermez le fond/le couvercle avant avec le plat de la main. Vous risqueriez sinon de vous pincer les doigts/la peau.

**Risque de coupure sur l'arête de coupe dentelée.** Faites preuve de précaution lorsque vous enlevez ou insérez le rouleau d'étiquettes. L'étiqueteuse manuelle possède une arête de coupe dentelée située dans la zone du fond, sur laquelle vous pouvez vous blesser.

**Risque de coup sur les pieds lors de la chute de l'étiqueteuse manuelle.** Utilisez l'étiqueteuse manuelle uniquement avec des chaussures fermées. Évitez de travailler pieds nus ou avec des chaussures ouvertes.

**Risque de douleurs ou autres signes de fatigue en cas d'actionnement permanent.** Faites des pauses suffisamment longues entre les périodes d'utilisation de l'étiqueteuse manuelle.

**Risque d'émanation de vapeurs toxiques/inflammables dues à des températures ambiantes très élevées.** Ne pas déposer l'étiqueteuse manuelle et les consommables (étiquettes et rouleaux encres) sur des surfaces chaudes.

#### AVIS

**Risque d'endommagement de l'étiqueteuse manuelle causé par un nettoyage contre-indiqué.** Ne pas utiliser de produits de nettoyage corrosifs. Nettoyer uniquement à l'eau avec un chiffon doux.

**Risque d'endommagement de l'étiqueteuse manuelle causé par une mauvaise manipulation.** Ne ré-encreur en aucun cas les rouleaux encres. Si la quantité d'encre contenue dans les rouleaux encres n'est plus suffisante, remplacez les rouleaux encres, voir chapitre « 6.3 Remplacement du rouleau encreur », page 28.

**Risque d'incidence négative sur la manipulation et le résultat fourni par l'étiqueteuse due à la température.** Utilisez dans la mesure du possible l'étiqueteuse manuelle et les consommables (étiquettes et rouleaux encres) à température ambiante. Entreposez l'étiqueteuse manuelle et les consommables à température ambiante. Un mauvais stockage des consommables peut avoir une incidence négative sur leur utilisation. Contactez le fabricant si votre application est soumise à d'autres températures et si vos conditions de stockage sont différentes (par ex. application à basses températures).

**Risque de salissure due à l'encre.** Faites preuve de précaution lors du maniement du rouleau encreur. Contactez le fabricant pour toute information ou spécification supplémentaire sur les rouleaux encres. L'encre contenue dans les rouleaux encres peut déteindre.

### 3.2 Utilisation conforme à la destination

L'étiqueteuse manuelle est conçue pour l'impression et la distribution d'étiquettes.

Pour l'impression des étiquettes utilisez uniquement des rouleaux encresurs d'origine de la marque **contact**.

### 3.3 Mauvaise utilisation prévisible

Une autre utilisation ou une utilisation élargie de l'étiqueteuse manuelle que celle décrite dans l'utilisation conforme à la destination est considérée comme non conforme.

### 3.4 Obligation de l'exploitant

L'étiqueteuse manuelle est destinée à un usage professionnel. L'exploitant doit se conformer aux obligations légales en matière de sécurité du travail.

L'exploitant est tenu de

- garantir à tout moment la disponibilité du mode d'emploi pour les utilisateurs de l'étiqueteuse manuelle et
- se procurer un exemplaire de remplacement auprès du fabricant en cas d'illisibilité ou de perte du mode d'emploi.

### 3.5 Obligation de l'utilisateur

Ne peuvent utiliser l'étiqueteuse manuelle que les personnes qui

- exécutent leur travail de manière fiable,
- ont lu et compris ce mode d'emploi et

Utilisez uniquement des rouleaux d'étiquettes d'origine de la marque **contact** dans la taille prévue.

La taille des étiquettes dépend de la variante de l'étiqueteuse manuelle, voir chapitre « 4.5 Dimensions et poids », page 18.

Cela est avant tout valable pour l'utilisation de l'étiqueteuse manuelle avec des étiquettes de la mauvaise taille, une dimension incorrecte de la tête d'impression, une taille inadaptée du fond, etc..

Seules peuvent être autorisées à travailler avec l'étiqueteuse manuelle par l'exploitant les personnes qui

- sont âgées de 16 ans au moins,
  - sont familiarisées avec les règles sur la sécurité du travail et la prévention des accidents,
  - ont été instruites au sujet du maniement de l'étiqueteuse manuelle et
  - ont compris les consignes et règles de sécurité contenues dans ce mode d'emploi.
- 
- ne souffrent **pas** d'une diminution de leur capacité de réaction, due par ex. à la consommation de drogue, d'alcool ou à la prise de médicaments.

## 4 Conception du produit

### 4.1 Déclaration de conformité CE

Fabricant

K-D Hermann GmbH  
Hainbrunner Strasse 97  
69434 Hirschhorn

Allemagne

Représentant autorisé  
Produit

Martin Hermann, Gérant

Étiqueteuse manuelle - premium L, XL, XXL  
pour l'impression et la distribution d'étiquettes.

Conforme aux exigences des directives

Directive européenne sur les machines  
2006/42/CE

Conforme aux normes harmonisées

- EN ISO 12100-1-2:2003
- EN ISO 14121-1:2007
- EN 614-1:2006+A1:2009
- EN 1005-3:2002+A1:2008
- EN 1005-5:2007-05
- EN 1010-1:2004+A1:2010

### 4.2 Transport

Le fabricant n'effectue aucune livraison lui-même.

La livraison a lieu par le biais d'un transporteur.

### 4.3 Stockage

**AVIS** Risque d'incidence négative sur la manipulation et le résultat fourni par l'étiqueteuse due à la température. Utilisez dans la mesure du possible l'étiqueteuse manuelle et les consommables (étiquettes et rouleaux encres) à température ambiante. Entrez l'étiqueteuse manuelle et les consommables à température ambiante. Un mauvais stockage des consommables peut avoir une incidence négative sur leur utilisation. Contactez le fabricant si votre application est soumise à d'autres températures et si vos conditions de stockage sont différentes (par ex. application à basses températures).

Entrez l'étiqueteuse manuelle dans son emballage d'origine.

Température min. [°C]	16
Température max. [°C]	23
Humidité ambiante [humidité relative en %]	40 ... 70

① Contactez le fabricant pour toute information ou spécification supplémentaire sur les rouleaux encres et les rouleaux d'étiquettes.

## 4.4 Variantes

Selon la taille des étiquettes, il existe les variantes suivantes d'étiqueteuse manuelle :

- *contact* premium L,
- *contact* premium XL,
- *contact* premium XXL.

① Selon la taille des caractères et le nombre de lignes, la tête d'impression comprend entre 5 et 39 positions.

## 4.5 Dimensions et poids

	<i>contact</i> premium L
Longueur [mm]	280
Largeur [mm]	70
Hauteur [mm]	130
Poids [g]	500 ... 560
Lignes tête d'impression	1 ou 2
Taille des étiquettes Cercle Ø [mm]	-
Rectangle l x la [mm]	32x19 37x19
Ovale l x la [mm]	-
Bord ondulé l x la [mm]	32x19
<i>contact</i> Bord ondulé l x la [mm]	32x19

	<i>contact</i> premium XL	<i>contact</i> premium XXL
	280	280
	70	70
	130	130
	500 ... 560	500 ... 560
	1, 2 ou 3	1, 2 ou 3
	26	33
	29x28 37x28	36x35
	37x28	-
	-	-
	-	-

## 4.6 Montage

### ATTENTION

**Risque de blessures dues à des pièces cassées.**  
Ne jamais dévisser l'étiqueteuse manuelle. Si l'étiqueteuse manuelle vous paraît défectueuse, retournez-la au fabricant. Utilisez l'emballage d'origine. Vous pourriez vous blesser avec des pièces cassées.

L'étiqueteuse manuelle est livrée complètement montée.

## 5 Utilisation du produit

### 5.1 Réglage de l'image d'impression

Procédez de la manière suivante pour régler l'image d'impression :



Figure 6 Sélectionner la position



Figure 7 Régler la valeur



Figure 8 Remettre le bouton de réglage à sa position initiale

ⓘ Tenez l'étiqueteuse manuelle d'une main par la poignée. N'actionnez **pas** le manche.

1. Tirez le bouton de réglage aussi loin que possible vers l'extérieur, de telle sorte que l'encoche de l'index se trouve à l'endroit souhaité.

2. Tournez le bouton de réglage jusqu'à ce que vous obteniez la valeur souhaitée.

3. Répétez les étapes 1 à 2 aussi souvent que nécessaire jusqu'à ce que vous ayez réglé l'image d'impression complète.

ⓘ Selon la variante utilisée, vous pouvez régler 1 à 3 lignes.

4. **⚠ ATTENTION** **Risque de pincement des doigts/de la peau par inattention.** Déplacez le bouton de réglage à l'aide du pouce et de l'index. Formez un poing avec le reste de la main. Vous risqueriez sinon de vous pincer la peau.

Repoussez le bouton de réglage vers le boîtier de la tête d'impression.

✓ L'image d'impression est réglée.

## 5.2 Étiquetage

Pour étiqueter, procédez de la manière

① Tenez l'étiqueteuse manuelle d'une main par la poignée.



Figure 9 Actionner le manche



Figure 10 Relâcher le manche



Figure 11 Coller l'étiquette

suivante :

1. Vérifiez si l'image d'impression est correctement réglée. Le cas échéant, réglez correctement l'image d'impression, voir chapitre « 5.1 Réglage de l'image d'impression », page 20.
  2. Actionnez le manche.
    - ✦ L'étiquette est imprimée.
  3. Relâchez le manche.
    - ✦ L'étiquette imprimée est distribuée.
  4. Collez l'étiquette imprimée à l'endroit souhaité.
  5. Répétez les étapes 2 à 4 aussi souvent que nécessaire.
- ✓ Vous avez procédé à l'étiquetage.

## 5.3 Élimination des erreurs

### L'impression des étiquettes n'est pas centrée

Si l'impression de l'étiquette n'est pas positionnée à l'endroit prévu, enlevez le rouleau d'étiquettes et remettez celui-ci, voir chapitre « 6.4 Remplacement du rouleau d'étiquettes », page 32. Respectez scrupuleusement la procédure.

### Mauvaise lisibilité de l'impression

Remplacez le rouleau encreur, voir chapitre « 6.3 Remplacement du rouleau encreur »,

## 5.4 Élimination des déchets

L'emballage est composé de matière plastique et de carton. Séparez les composants et procédez à un recyclage adéquat de chacun des matériaux.

L'étiqueteuse manuelle est composée de matière plastique et de métal. Faites en sorte que l'étiqueteuse manuelle soit recyclée de

page 28.

### Mauvais positionnement de l'impression du cliché

Si l'empreinte du cliché n'est pas positionnée à l'endroit souhaité, enlevez le tiroir de cliché et remettez celui-ci, voir chapitre « 6.5 Remplacement du tiroir de cliché », page 38. Respectez scrupuleusement la procédure.

### Autres erreurs

Contactez le fabricant.

manière adéquate.

- ① Contactez le fabricant pour obtenir les informations relatives aux matériaux employés.
- ① Les autorités locales compétentes vous fourniront des indications en vue d'une élimination des déchets dans les règles de l'art.

## 6 Entretien du produit

### 6.1 Nettoyage

① Si l'étiqueteuse manuelle vous paraît défectueuse, retournez-la au fabricant. Utilisez l'emballage d'origine.

1. Vérifiez que l'étiqueteuse ne présente aucun dommage avant son utilisation.

2. **AVIS** Risque d'endommagement de l'étiqueteuse manuelle causé par un nettoyage contre-indiqué. Ne pas utiliser de produits de nettoyage corrosifs. Nettoyer uniquement à l'eau avec un chiffon doux. Nettoyez l'étiqueteuse manuelle après utilisation à l'aide d'un chiffon doux humidifié.

### 6.2 Remplacement de pièces

① Les pièces défectueuses ne peuvent être remplacées que par le fabricant.

Envoyez l'étiqueteuse manuelle au fabricant. Utilisez l'emballage d'origine.

## 6.3 Remplacement du rouleau encreur

### Remplacer le rouleau encreur

Pour enlever le rouleau encreur, procédez de la manière suivante :

① Tenez l'étiqueteuse manuelle d'une main par la poignée. N'actionnez **pas** le manche.



Figure 12 Ouvrir le couvercle avant



Figure 13 Enlever le rouleau encreur

1. Retirez le couvercle avant de l'étiqueteuse manuelle en vous servant de l'encoche. Utilisez pour ce faire le pouce de votre main libre.
  - ✦ Le couvercle avant s'abaisse.
  - ① Tenez le couvercle avant de façon à ce que vous puissiez saisir les languettes de guidage entre votre pouce et votre index. Le bras oscillant et le rouleau encreur doivent être dirigés vers vous.
2. **AVIS** **Risque de salissure due à l'encre.** Faites preuve de précaution lors de la manipulation du rouleau encreur. Contactez le fabricant pour toute information ou spécification supplémentaire sur les rouleaux encres. L'encre contenue dans les rouleaux encres peut déteindre. Saisissez le rouleau encreur sur les surfaces de préhension. Utilisez à cet effet le pouce et l'index de votre main libre.
3. Pressez une languette de guidage vers l'extérieur. Utilisez pour ce faire l'index de la main qui tient le couvercle avant.
4. Enlevez le rouleau encreur du bras oscillant.
  - ✓ Le rouleau encreur est enlevé.

## Insérer un nouveau rouleau encreur

Pour insérer le nouveau rouleau encreur, procédez de la manière suivante :

Condition préalable : couvercle avant ouvert

1. Ouvrez l'emballage du nouveau rouleau encreur. (Par ex. enlevez le carton du blister.)



Figure 14 Sortir le rouleau encreur de l'emballage



Figure 15 Insérer le rouleau encreur

- ① Tenez le couvercle avant de façon à ce que vous puissiez saisir les languettes de guidage du bras oscillant entre votre pouce et votre index.
  2. Sortez le nouveau rouleau encreur en le tenant sur les surfaces de préhension. Utilisez à cet effet le pouce et l'index de votre main libre.
  3. Insérez le nouveau rouleau encreur dans le bras oscillant par le biais de l'un des tourillons. Veillez au positionnement correct du rouleau encreur : parallèlement au bras oscillant, côté ouvert du rouleau encreur dirigé vers le haut.
  4. Écartez d'une pression les deux languettes de guidage à l'aide du rouleau encreur.
  5. Poussez le second tourillon dans l'encoche du bras oscillant jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- ✦ Le rouleau encreur ne doit plus pouvoir se déplacer, mais doit seulement pouvoir tourner.



Figure 16 Fermer le couvercle avant

## 6.4 Remplacement du rouleau d'étiquettes

### Enlever le rouleau d'étiquettes

Pour enlever le rouleau d'étiquettes, procédez de la manière suivante :

- ① Tenez l'étiqueteuse manuelle d'une main par la poignée. N'actionnez **pas** le manche. Le fond doit être dirigé vers vous.



Figure 17 Ouvrir le fond

6. **⚠ ATTENTION** **Risque de pincement des doigts/de la peau par inattention.** Fermez le fond/le couvercle avant avec le plat de la main. Vous risqueriez sinon de vous pincer les doigts/la peau.  
Poussez le couvercle avant en direction du boîtier. Utilisez à cet effet le plat de la main positionné sur la partie extérieure du couvercle avant.
  - Le couvercle avant se ferme d'un « clic ».
  - ✓ Le rouleau encreur est inséré.

1. **⚠ ATTENTION** **Risque de coupure sur l'arête de coupe dentelée.** Faites preuve de précaution lorsque vous enlevez le rouleau d'étiquettes. L'étiqueteuse manuelle possède une arête de coupe dentelée située dans la zone du fond, sur laquelle vous pouvez vous blesser.  
Sectionnez le papier support dans la zone du fond.
  2. Actionnez le manche plusieurs fois.
  3. Enlevez la bande restante du papier support.
  4. Poussez les deux boutons d'arrêt rouges latéraux en direction du manche. Utilisez à cet effet le pouce et l'index de votre main libre.
    - Le fond s'ouvre.



Figure 18 Enlever le rouleau d'étiquettes

### Préparer un nouveau rouleau d'étiquettes :

Pour préparer le rouleau d'étiquettes, procédez de la manière suivante :

1. Déroulez le rouleau d'étiquettes de façon à pouvoir éliminer tous les morceaux d'étiquettes et résidus de colle éventuels.
2. Éliminez tous les morceaux d'étiquettes et résidus de colle sur le rouleau d'étiquettes.

### Insérer le rouleau d'étiquettes :

Pour insérer le rouleau d'étiquettes, procédez de la manière suivante :

Condition préalable : Fond ouvert



Figure 19 Insérer le rouleau d'étiquettes

5. Rabattez complètement le fond.
  6. Enlevez le rouleau d'étiquettes. Ce faisant, tournez l'étiqueteuse manuelle de façon à pouvoir faire tomber le rouleau d'étiquettes.
- ✓ Le rouleau d'étiquettes est enlevé.

- ⓘ Si vous employez un rouleau d'étiquettes déjà utilisé, les étapes 1 et 2 sont superflues.
- ✓ Le rouleau d'étiquettes est préparé.

- ⓘ Tenez l'étiqueteuse manuelle d'une main par la poignée. N'actionnez **pas** le manche.

1. Insérez le rouleau d'étiquettes dans la position correcte :
  - le papier support doit être visible.
  - Une bande de 10 cm environ doit dépasser au-dessus du rouleau presseur.
2. **⚠ ATTENTION** **Risque de pincement des doigts/de la peau par inattention.** Fermez le fond/le couvercle avant avec le plat de la main. Vous risqueriez sinon de vous pincer les doigts/la peau. Fermez le fond avec le plat de la main.
  - Le fond se ferme d'un « clic ».



Figure 20 Papier support derrière les broches de guidage



Figure 21 Papier support entre le rouleau de renvoi et la roue de transport

3. Enlevez les étiquettes sur la bande d'étiquettes qui dépasse. Seul le papier support doit se trouver dans cette zone.

❗ Cette procédure est superflue pour la variante *contact* premium L.

4. Enfilez le papier support derrière les broches de guidage du fond.

5. Glissez l'extrémité du papier support entre le rouleau de renvoi blanc et la roue de transport.

6. Actionnez le manche plusieurs fois jusqu'à ce que le rouleau d'étiquettes soit fermement tendu.

➤ Le rouleau d'étiquettes est mis en place.

✓ Le rouleau d'étiquettes est inséré.

## 6.5 Remplacement du tiroir de cliché

❗ Le tiroir de cliché est un accessoire disponible en option.

### Enlever le tiroir de cliché

Pour enlever le tiroir de cliché, procédez de la manière suivante :



Figure 22 Comprimer les ressorts du tiroir de cliché



Figure 23 Extraire le tiroir de cliché

### Insérer le tiroir de cliché

Pour insérer le tiroir de cliché, procédez de la manière suivante :



Figure 24 Mettre en place et insérer le tiroir de cliché

Ne tenez compte de cette section que si un tiroir de cliché est disponible.

1. Comprimez les ressorts du tiroir de cliché à l'aide du pouce et de l'index de votre main libre.

2. Tirez le tiroir de cliché vers le haut pour l'extraire de l'étiqueteuse manuelle.

✓ Le tiroir de cliché est extrait.

1. Placez le tiroir de cliché dans le compartiment à cliché prévu à cet effet. La partie lisse du tiroir de cliché doit pour cela être dirigée vers le manche.

2. Faites glisser le tiroir de cliché dans l'étiqueteuse manuelle jusqu'à ce qu'il s'emboîte. Ne **pas** compresser les ressorts du tiroir de cliché.

➤ Le tiroir de cliché s'emboîte d'un « clic ».

✓ Le tiroir de cliché est mis en place.

## 7 Consommables, accessoires

Le fabricant propose des rouleaux d'étiquettes et des rouleaux encres de différentes dimen-

sions, pour des applications diverses.

### 7.1 Rouleaux d'étiquettes



Figure 25 Exemple de rouleaux d'étiquettes

Vous pouvez consulter l'offre variée de rouleaux d'étiquettes sur le site Internet du fabricant.

<http://www.contact-online.de>

### 7.2 Rouleaux encres



Figure 26 Exemple de rouleaux encres sous blister

Vous pouvez consulter l'offre variée de rouleaux encres sur le site Internet du fabricant.

<http://www.contact-online.de>

### 7.3 Tiroir de cliché



Figure 27 Exemple de tiroir de cliché



Figure 28 Exemple d'impression de cliché

Contactez le fabricant pour faire réaliser le tiroir de cliché correspondant à vos besoins.

Le tiroir de cliché sert à imprimer en plus des mots ou textes fixes supplémentaires sur l'étiquette.

1. Exemple d'impression de cliché « Walnüsse » (« noix »).

K-D Hermann GmbH  
*contact* Auszeichnungssysteme  
Hainbrunner Straße 97  
D-69434 Hirschhorn



Telefon: +49 62 72 / 9 22 - 3 00  
Telefax: +49 62 72 / 9 22 - 4 99  
[info@contact-online.de](mailto:info@contact-online.de)  
[www.contact-online.de](http://www.contact-online.de)